



TV

UNITED NATIONS NATIONS UNIES

L'ONU EN ACTION

Date de programmation: décembre 2009

Programme n°1215

Durée: 5'18"

Langues: anglais, français, espagnol et russe

LE DÉCLIN DE L'AVENIR D'UN GLACIER BOLIVIEN

VIDEO

CÎMES DE GLACIERS ENNEIGÉS

PAYSAGES / GLACIERS

RUISSEAU

DES EXPERTS EN MATIÈRE DE
GLACIERS MARCHENT

EDSON RAMIREZ À L'ÉCRAN

AUDIO

NARRATION:

§1. Pendant des milliers d'années, les glaciers boliviens ont été considérés comme des entités sacrées. Leurs cîmes enneigées s'élevaient vers le ciel ... pour avancer vers le soleil. (12")

§2. Elles offrent certains des paysages les plus spectaculaires au monde ... ainsi qu'une commodité encore plus précieuse – de l'eau. (7")

§3. Mais tout ceci est en train de changer ... et les conséquences sont dévastatrices, comme l'explique Edson Ramirez, un des plus importants experts de l'Amérique Latine en la matière des glaciers. (8.5")

EDSON RAMIREZ (en anglais):

« C'est très triste de constater que les glaciers sont vraiment en train de disparaître. C'est très tragique, très très tragique. » (6")

MARCHE DES GLACIOLOGUES
AU SOMMET

NARRATION:

§4. Afin de montrer à quel point la perte est dramatique, il nous emmène au sommet du glacier bolivien Chacaltaya à près de 5,300 mètres d'altitude. (9")

FILM D'ARCHIVES – DES
SKIEURS DESCENDENT LE
FLANC DU SOMMET

§5. Il y a encore une dizaine d'années, c'était la station de ski la plus élevée au monde ... mais, aujourd'hui, voici tout ce qu'il en reste. (7")

GLACIER DESSÉCHÉ DE
CHACALTAYA

§6. D'après Ramirez, la neige et la glace qui recouvraient le glacier ont diminué du taux surprenant de 90% depuis 1940. (7")

EDSON RAMIREZ À L'ÉCRAN

EDSON RAMIREZ (en anglais):

« Le glacier est mort. Chacaltaya est mort. » (3")

DES GLACIERS DANS LES
ANDES

NARRATION:

§7. Et il craint que les glaciers avoisinants dans les andes subiront le même sort. Il nous met en garde contre leur disparition d'ici 40 ans à cause du réchauffement global et une augmentation d'un phénomène du changement climatique qui s'appelle El Nino. (14")

MONTAGE DE PÉTROLE EN FEU,
DE DERRICKS, ET DE
GRAPHIQUES

EDSON RAMIREZ (en anglais):

« Si les gens ne réagissent pas dès maintenant et dans les années qui viennent, ça sera trop tard. Nous n'avons pas beaucoup de temps. » (6")

EDSON RAMIREZ À L'ÉCRAN

NARRATION:

§8. Mais pour les dizaines de milliers de gens des communautés agricoles qui dépendent de l'eau

DES VILLAGEOIS ANDÉENS

GLACIER

des lacs et des ruisseaux glaciaires pour leur survie, c'est possible qu'il soit déjà trop tard. Felicia Garcia a 70 ans. (14")

FELICIA GARCIA À L'ÉCRAN

FELICIA GARCIA (en espagnol):

« *La glace fond parce que le soleil est trop chaud, et notre source d'eau s'assèche. Nous n'en avons pas pour nos champs, et parfois nous n'en avons même pas à boire.* » (21")

FELICIA DANS LES CHAMPS

NARRATION:

§9. L'effet sur les récoltes est dévastateur. La récolte de Felicia n'est plus que la moitié de ce qu'elle était auparavant et il n'en reste à peine assez pour la vente. Elle craint qu'il n'y aura plus rien à manger d'ici peu. (11")

RÉCOLTES DESSÉCHÉES /
DES VERS À MAÏS

FELICIA GARCIA (en espagnol):

« *Dieu nous a tout donné, et il peut aussi tout reprendre. L'eau, et tout le reste.* » (6")

FELICIA GARCIA À L'ÉCRAN

NARRATION:

§10. La communauté qu'elle a toujours connue est déjà en train de disparaître. Les hommes ont été obligés de partir chercher du travail ailleurs en laissant les femmes comme elle se débrouiller toutes seules pour maintenir leurs fermes, pour s'occuper de ce qui reste du bétail, et pour élever leurs familles. (17")

COMMUNAUTÉ ANDÉENNE

BÉTAIL / ENFANTS

FELIX DANS SA PROPRIÉTÉ

§11. L'observation de ces changements a été dévastatrice, comme l'explique Felix Quispe, un chef du village. Sa famille a cultivé cette terre

depuis des générations. (9")

FELIX QUISPE (en espagnol):

FELIX À L'ÉCRAN

« *C'est très triste. Beaucoup de gens sont partis. Des maisons ont été abandonnées et certaines n'ont même plus de toit. Ceci me fait beaucoup de peine et ça me touche beaucoup.* » (12")

NARRATION:

FELIX DANS UN CHAMP

§12. Felix a lui-même été obligé d'abandonner la vie qu'il aime. Il vend maintenant du papier hygiénique et il nettoie des fenêtres ... (SON INTER : BRUITS DE LA VILLE) ... Il a rejoint un grand nombre d'autres personnes qui ont été obligées d'immigrer ici dans les villes voisines de La Paz et El Alto. (16")

BIDONVILLES URBAINS

CHANTIER DANS UNE VILLE

§13. Mais pour lui, et pour les deux millions d'habitants des villes, le temps risque aussi d'arriver à terme car leur réserve d'eau a beaucoup baissé. (9")

JOSE GUTIERREZ (en anglais):

JOSE GUTIERREZ À L'ÉCRAN

« *Voici le réservoir qui alimente en eau l'une des villes principales de la Bolivie.* » (5")

NARRATION:

RÉSERVOIR

§14. Près de 20% de l'eau des réservoirs vient des glaciers et beaucoup d'experts climatiques comme Jose Gutierrez sont très inquiets. (8.5")

JOSE GUTIERREZ (en anglais):

« *Qu'est-ce que le monde va faire quand deux*

JOSE GUTTIEREZ À L'ÉCRAN

millions de personnes n'auront plus d'eau potable? » (5")

NARRATION:

USINE HYDRO-ÉLECTRIQUE

§15. Et on a aussi besoin d'eau pour alimenter 90% de l'énergie électrique des villes. (6")

JOSE GUTIERREZ (en anglais):

GLACIERS / RUISSEAUX / BÉTAIL

« Le monde a besoin de savoir ce qui se passe en Bolivie. Nous perdons quelque chose qui est un droit de l'homme et une source de vie – l'eau pour boire, pour manger, pour alimenter les animaux, pour l'électricité. Ils n'ont pas d'avenir. Nous n'avons pas d'avenir. » (21")

NARRATION:

VILLAGEOIS ANDÉENS

§16. Et, d'après lui, ils n'en auront pas tant que les nations du monde ne se seront pas mises d'accord pour réduire les émissions de carbone et pour protéger ceux qui ont hérité d'un avenir incertain et de souvenirs d'un passé heureux. (13")

GLACIER AU LOIN

LOGO DE L'ONU

§17. Ce reportage a été préparé par Andi Gitow pour les Nations Unies. (3")